

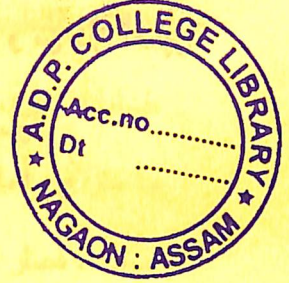
3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1

2021

( Held in 2022 )

ARABIC

Paper : ARA-HC-3016



( Classical Arabic Prose and Poetry )

( Honours Course )

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

1. Answer any *five* of the following questions in

Arabic :

2×5=10

أجب عن أي خمسة من الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) ما ذا رأى الرجل لما انتصب الليل؟

(b) من كشف ستر الغلام و حاله؟



( 2 )

- (c) ما ذا أعطى كل واحدة من الجواري و من كان أعطهن؟
- (d) أين يسكن قصار و ما ذا فعل القصار؟
- (e) ماذا يقصد الشاعر بجمال العش؟
- (f) من هو الذي وطنى الحصي؟ أكتب عنه بالاختصار.
- (g) من هو عبدالرحمن الشكري؟ أكتب بالاختصار.
- (h) ماذا تعنى ب " حبال الموت "؟

2. Translate the following into English or Assamese :  $10 \times 2 = 20$

ترجم مما يلي إلى اللغة الانجليزية أو الآسامية :

[ A ]

حكى أن رجلا اشترى غلاما فقال له : يا مولاي! أريد منك ثلاثة شروط ، أحدها أن لا تمنعني عن الصلاة إذ دخل وقتها ، و الثاني ان تستخدمني بالنهار ولا تشغلني بالليل ، و الثالث أن تجعل لي بيتا لا يدخله أحد غيره . فقال له :

( 3 )

لك ذلك . فانظر إلى هذه البيوت . فطاف بها حتى رأى بيتا خرابا فاختره . فقال له موالاه : لم اخترت الخراب؟ فقال : يا مولاي : أما علمت أن الخراب يكون مع الله عمارة و بستانا . فصار الغلام يأوى إليه بالليل . ففي بعض الليالي اتخذ موالاه مجمعا للشراب و اللهو . فلما انتصب الليل و تفرق أصحابه ، قام يطوف في الدار . فوقع بصره على حجرة الغلام ، فإذا فيها قنديل من نور معلق من السماء .

OR

فلما رأى العابد ذلك ، كاد أن يفتتن و قال : إلهي و سيدي! يأخذ الصياد الهميان و يقتل القصار . فلما جاء الليل و نام العابد ، أوحى الله اليه في منامه : أيها العبد الصالح! لا تفتتن ولا تدخل في علم ربك و اعلم أن الفارس كان تقل أبا الصياد و أخذ ماله ، فاهميان من مال أبيه و أن القصار كانت صحيفته مملوءة بالحسنات و ليس فيه إلا



( 4 )

سيئة واحدة و كانت صحيفة الفارس مملوءة بالسيئات و  
ليس فيها إلا حسنة واحدة. فلما قتل القصار محيت  
سيئة و محيت حسنة الفارس ، و ربك يفعل ما يشاء و  
يحكم ما يريد.

[ B ]

ما بال عينك لا تنام كأنما  
كحلت مآفيها بكحل الأرمد  
جزعا على المهدي ، أصبح ثاويًا ،  
يا خير من وطئ الحصى لا تبعد  
جنبني يقيق الترب لهفي ليتني  
غيبت قبلك في بقيع الغرقاد  
يأبي و أمي من شهدت وفاته  
فني يوم الاثنين النبي المهدي

( 5 )

فظللت بعد وفاته متبلدا

يا لهف نفسي ليتني لم أولد

OR

الموت منا قريب و ليس عنا بنازح  
في كل يوم نعي تصيح منه الصوانح  
تشجى القلوب و تبكى مولولات النوائح  
حتى متى أنت تلهو في غفلة و تمازح  
و الموت في كل يوم في زند عيشك قاذح

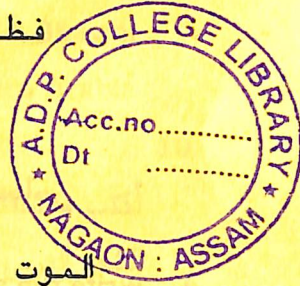
3. Explain with reference to the context *either* of the following :

10

شرح إما من القطعتين الآتيتين مع إشارة إلى سياق الكلام :

[ A ]

ولو تأنى نال ما تمعوويني  
و عاش طول عمره مهنا  
لكل شيء في الحياة وقته  
و غاية المستعجلين فوته!





( 6 )

[B]

إن كان عيش فإن العيش محتمل

أو كان موت فمالي عنه إجمام

4. Write the summary of *either* of the following : 10

أكتب ملخص أيّ من التاليتين :

(a) سورة القدر

(b) حمدت الله و الله الحميد

5. Discuss the moral and ethical values of the story "المجرم" 10

ناقش القيم المعنوية و الأخلاقية لقصة "المجرم".

OR

Discuss the substance of the poem "يا عين جودي"

ناقش مادة الشعر "يا عين جودي".

( 7 )

6. Write a biographical note on Ahmad Shawqi and discuss his contribution to modern Arabic poetry. 10

أكتب ملاحظة عن حياة أحمد شوقي و ناقش إسهاماته إلى الشعر العربي الحديث.

OR

Write a biographical note on الخنساء and discuss her contribution to Arabic poetry.

أكتب ملاحظة عن الخنساء و ناقش إسهاماتها إلى الشعر العربي.

7. Write short notes on any *two* of the following : 5×2=10

أكتب ملاحظتين قصيرتين من الموضوعات التالية :

(a) أمير الشعراء

(b) شاعر النبي

(c) الصداقة

(d) جارية سوداء

